

TCR SERIEN PNEUMATISKA LUFTTELFAR

INLEDNING

Tack för att du har valt TCR pneumatisk lufttelfer.

Om lufttelfern används och servas i enlighet med denna manual kommer den att kunna användas pålitligt i många år framöver.

Innan lufttelfern monteras skall personalen som är ansvarig för montering och service samt de som ansvarar för användningen av utrustningen ha läst och förstått de avsnitt i manualen som berör dem.

Se till att manualen alltid finns tillgänglig för all berörd personal. Om den kommer bort, be återförsäljaren om en ny.

AVSNITT

- 1) LUFTTELFERNS DELAR
- 2) TEKNISKA SPECIFIKATIONER
- 3) ATT KOMMA IGÅNG - Att packa upp lufttelfern. Att montera lufttelfern. Kontroller före användningen.
- 4) SÄKER DRIFT - Regler och förbud för säker användning.
 - 5) FÖRVARING AV LUFTTELFERN - Förberedelse av lufttelfern för förvaring under olika långa tidsperioder.
- 6) PERIODISK INSPEKTION, TEST - Typer och tidsintervaller
- 7) MONTERING OCH BYTE AV LYFTKÅTTINGEN
- 8) JUSTERING AV HASTIGHETEN OCH MAXIMAL BELASTNING
- 9) LJUDDÄMPNING
- 10) FELSÖKNING AV TCR LUFTTELFER - Beskrivning, orsak och åtgärd
- 11) UNDERHÅLLSDATA, KOMPONENTDIMENSIONER OCH TOLERANSER
- 12) NOMINELL DRIFTSKAPACITET FÖR TCR LUFTTELFER
- 13) GARANTI

Beteckningar: I denna manual används följande beteckningar.

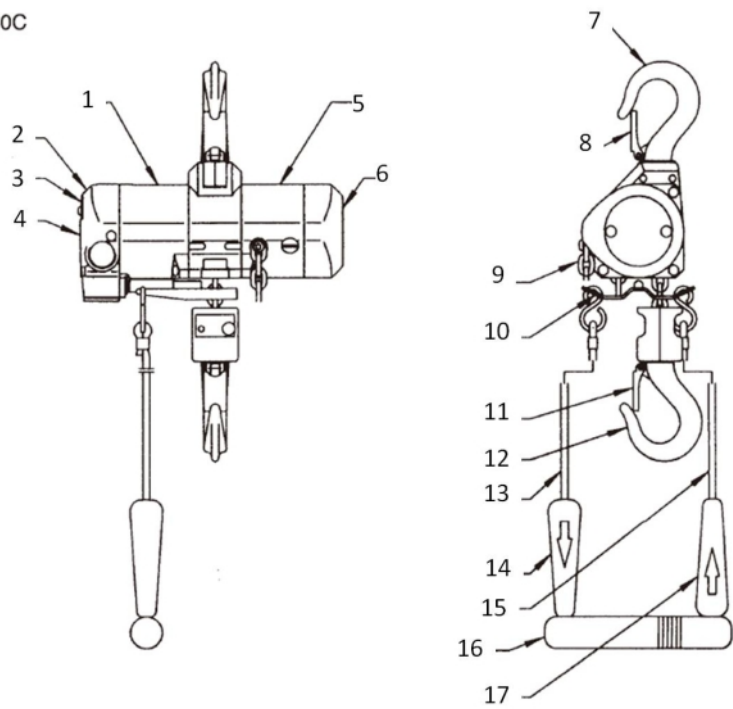
(!) Om denna instruktion inte efterföljs kan det leda till en farlig situation eller allvariga personskador.

(X) Om denna instruktion inte efterföljs kan det leda till att lufttelfern eller en del av lufttelfern slits ut i förtid.
--

Förpackningsmaterialet ska återanvändas eller källsorteras enligt lokala föreskrifter.

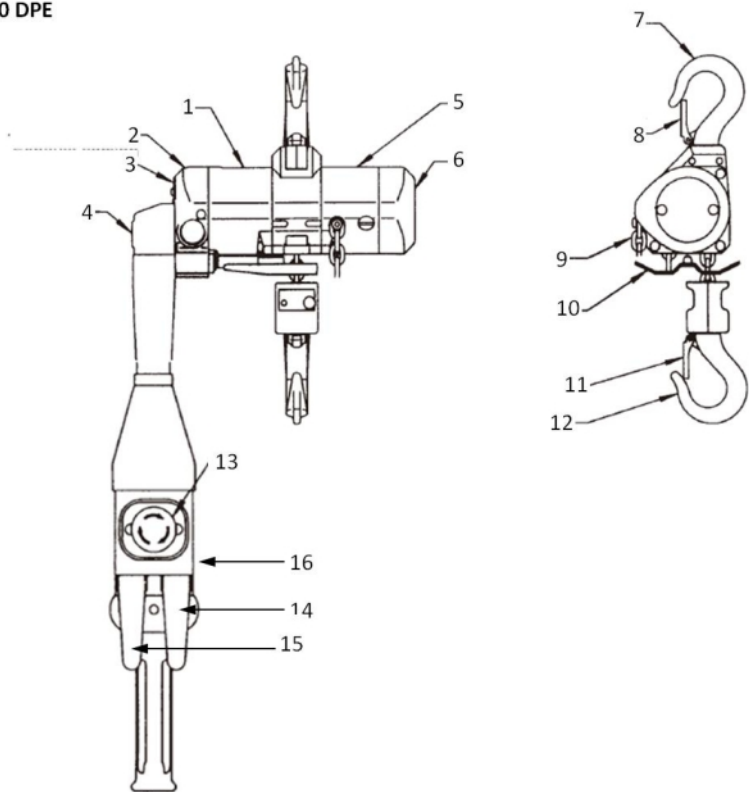
1) Lufttelferns delar

TCR-250C



1	Motor	10	Chain lever
2	Valve	11	Hook safety latch
3	Exhaust	12	Lower hook
4	Air supply	13	Cord red lowering
5	Gear box	14	Grip red lowering
6	Brake	15	Cord white lifting
7	Upper hook	16	Grip white lifting
8	Hook safety latch	17	Handle
9	Chain		

TCR 250 DPE



1	Motor	9	Chain
2	Valve	10	Chain lever

3	Exhaust	11	Hook safety latch
4	Air supply	12	Lower hook
5	Gear box	13	Emergeny stop
6	Brake	14	Lever lifting
7	Upper hook	15	Lever lowering
8	Hook safety latch	16	Pendant control

2) Tekniska Specifikationer

PRESTANDASPECIFIKATIONER OCH INSTALLATIONSUPPGIFTER

Toku modell	Max. säker driftsbelastning kg	Full last* Mpm	Ingen last* Mpm	Kättingfall	Ingående lyfttryck i Bar
TCR-125	125	14	19	1	4-6
TCR-250	250	9	19	1	4-6
TCR-500/2	500	4,5	9,5	1	4-6

*Max. hastighet (6 bar)

Toku Modell	Luftkons. full last L/s	Luftkoppling storlek	Slang I.D. <10 m. mm.	Slang I.D. >10 m. mm	Luft SVCE- enhetsstorlek Mm.
TCR-125	11,7	PT 3/8"	13	16	3/8"
TCR-250	11,7	PT 3/8"	13	16	3/8"
TCR-500/2	11,7	PT 3/8"	13	16	3/8"

Toku modell	Max. buller dBa, 1 m	Nom. Kättingdia. Mm. *	Nom. Kätting- pitch	Vikt Ber. med 3 m lyfthöjd	Vikt per extr. m. lyfthöjd	Nedre Krokled	Stängd höjd mm.
TCR-125	<83	4,0	12	7 kgs	0.35 kgs	Bearing	305
TCR-250	<83	4,0	12	7 kgs	0.35 kgs	Bearing	305
TCR-500/2	<83	4,0	12	8,5 kgs	0.7 kgs	Bearing	365

3.) ATT KOMMA IGÅNG.

3.1) UNPACKING THE HOIST.

Packa omsorgsfullt upp lufttelfern. För detaljer om vikt: se de tekniska specifikationerna (!)

Lufttelfern är förpackad i en kartong eller uppställd på en lastpall. Tänk på följande när du packar upp den:

Kontrollera att både lufttelfern och all tillhörande utrustning tas ur förpackningsmaterialet. (Liten eller ömtålig apparatur kan ha förpackats separat.) Kontrollera att innehålllet stämmer överens med leverantörens leveranssedel och meddela leverantören omedelbart om det är något som inte stämmer.

Kontrollera att lufttelfern och att ingen av den tillhörande utrustningen är skadad. Om utrustningen inte levereras i perfekt skick skall leverantören informeras omedelbart om skadorna. Avbryt omedelbart monteringen av utrustningen om den är skadad (!)

Kontrollera att det medföljer ett test- och kontrollcertifikat tillsammans med ett CE-intyg om överensstämmelse med utrustningen. Dessa skall överlämnas till ansvarig person för säker förvaring. Kontrollera att identifikationsmärket (serienumret), information om säker arbetsbelastning (lyftkapacitet) och "CE"-märket anges på lufttelfern. Dessa uppgifter är lagstadgade inom hela EU. Om någon av uppgifterna ovan saknas kan det leda till en tillrättavisning eller väckande av åtal från myndigheter som reglerar hälso- och arbetarskydd. Det kan även leda till att din försäkring inte gäller i händelse av olyckor.

3.2) ATT MONTERA LUFTTELERN

Lufttillförsel:

(X) Excenterpumpar för lufttryck är konstruerade för att arbeta med ren, torr, smord luft. Även om monteringen av en luftkompressor är nödvändig kan den inte ensam kompensera för allvariga föroreningar i lufttillförseln. Kontakta leverantören av kompressorn om den används i fuktig eller dammig luft för att få råd om montering av en lufttorkare och ett filter.

Lufttryck:

Lufttelfern är konstruerad för att arbeta inom tryckområdet 4 till 6 Bar (60 till 90 p.s.i.). De hastigheter som anges i tillverkarens manualer uppnås endast vid ett ingående tryck på 6 Bar (90 p.s.i.). Lufttelfern kommer att arbeta vid mycket lägre hastigheter om trycket är lägre än detta värde.

Luftflöde:

Se tabellen för att välja den slangdiameter som garanterar lämpligt luftflöde. Om luftflödet till utrustningen inte är tillräckligt högt kommer det att resultera i tryckfall i matarledningen. Lufttelfern stannar och bromsen aktiveras tills dess att trycket nått normal nivå. Dessutom kommer bromsen inte att släppa helt och hållet vilket leder till att den överhettas. (Detta utgör i sig inte någon säkerhetsrisk [bromsen är säker vid fel] men det kan vara irriterande för användaren och på så sätt kan farliga situationer uppstå.) **(X)**

Regler och förbud:

Använd endast pneumatiska slangar och kopplingar av rätt dimension i matarledningen/

Den inre diametern **skall** vara densamma (enligt tabellen i hela matarledningen). Alternativt kan du gå från en större diameter till en mindre i lufttelferns riktning.

Lufttillförseln **måste** stängas av när luftslangarna kopplas loss från lufttelfern (!)

Förhindra låga punkter i matarledningen där det kan samlas kondens (om det är omöjligt att undvika skall en tappventil monteras).

Låt inte ledningarna hänga i de pneumatiska kopplingarna, de är inte konstruerade för detta (!)

Korta aldrig in den hängande slangen genom att linda den i en slinga. Då kan wiren inte hålla upp den hängande slangen vilket leder till att slangarna lossnar eller snor sig (!)

Tryckluftskompressorn:

I tabellen anges tryckluftskompressorns rätta kapacitet för var och en av lufttelferna. Tryckluftskompressorn och luftfuktaren skall monteras efter filtret. Kompressorn skall monteras vid lufttelferns inloppsport eller inom tre meter från inloppsporten. (Om kompressorn placeras längre bort kommer smörjningen att kondensera på insidan av matarledningen. På så sätt blir det nödvändigt att öka smörjningen över de specificerade nivåerna [se tabellen] för att garantera lämplig smörjning av slangen.)

Filterenhet (Vattenfälla):

Dessa kan tillhandahållas med manuell eller automatisk dränering.

Filter med manuell tömning. Som namnet antyder måste användaren tömma dessa vattenfällor när filterskålen är full med vatten. Hur ofta filtret behöver tömmas beror helt och hållet på hur mycket lufttelfern används och hur fuktig den inkommande luften är. Detta kommer användaren att lära sig med tiden. Vi rekommenderar att utse en person som kontrollerar och tömmer filtret med jämna mellanrum **(X)**

I rena miljöer, exempelvis laboratorier och sprutmålningsutrymmen är manuella dräneringsfilter absolut nödvändiga för att förhindra kontamination.

Filter med automatisk tömning. Dessa filter är självrenande. När filterskålen är full tömmer den sig själv automatiskt. Även om detta är mycket praktiskt för användaren måste filtret placeras på ett sådant sätt att det uppsamlade vattnet antingen fångas upp på en bricka eller att det töms på en plats undan från personal, utrustning (i synnerhet elektrisk utrustning) och gods. Om kontamination av det uppsamlade vattnet inte utgör något problem skall automatiska vattenfällor användas.

Om det inte går att montera eller tömma ett sådant filter samlas det stora mängder fukt i lufttelferns ventil, motor och bromsutrustning vilket leder till korrosion inuti systemet och förtida driftsproblem (!)

Luftfuktaren

Två typer kan tillhandahållas

Lubrikator med oljedimma Typ enligt önskemål. Detta är nödvändigt om lubrikatorn måste monteras en bit ifrån lufttelfern. Enheten producerar fina oljepartiklar som förblir i lösning längre.

Dropplubrikator På grund av att oljepartiklarna är större i droplubrikatorer kan de endast användas på platser där lubrikatorn befinner sig nära lufttelfern.

Om du inte monterar någon lubrikator och ser till att oljeflödet är det rätta kommer detta att resultera i ökat slitage på rotorbladen i kompressorn, överdriven värmeutveckling och driftsfel i kompressorn inom en mycket kort tid (!)

Regulator

De flesta kompressorer är utrustade med en regulator vid utmatningen. Men om en och samma kompressor förser flera olika pneumatiska verktyg med tryckluft är det god praxis att uppehålla ett högre tryck i matarledningen eller slingledningen och att montera en regulator vid inmatningen till vart och ett av verktygen.

Arbetsstrycken som anges för lufttelfern är tryck som krävs vid lufttelferns ingående grenrör. Beroende på typen av tryckluftsledning måste du räkna med ett tryckfall i ledningen på mellan 0,1 och 0,35 Bar (2 och 5 p.s.i.) per 10 meter ledning (detta är resultat av friktionsmotståndet i ledningarnas väggar).

Håll i änden och "blås rent" ledningen innan du ansluter tryckluftsledningen till lufttelfern. På så sätt förhindrar du att det tränger in "främmande" föremål i lufttelferns motor.

Innan du ansluter tryckluftsledningen till lufttelfern, håll 5 till 10 ml Yokota airtool-olja (ordernr Atlub) direkt i ledningen för att garantera att det finns olja i motorn när den startar för första gången.

Upphängningsystem:

Det är lätt att montera tryckluftsledningen på platser där lufttelfern skall monteras fast. Både böjliga och fasta ledningar kan användas, tillfälliga eller permanenta konstruktioner under förutsättning att ledningarna hålls uppe ordentligt den sista metern eller att de är tillräckligt böjliga så att lufttelfern kan röra sig utan att rören skadas.

Lufttelfer och slädsystem:

Den typ av montering som väljs beror på det avstånd som lufttelfern/slåden måste kunna färdas. I allmänna ordalag kan man säga:

Förflyttningar på 1 till 2 meter Böjliga slangar räcker (en rekyltyp tar mindre plats.)

Upp till 5 meter (på en löpskena) Böjliga slangar kan hållas uppe med en spänd wire som monteras parallellt med löpskenan utmed hela färdsträckan.

Över 5 meter (på en löpskena) Välj ett "C"-spårssystem med slangbärande slädar eller en automatisk slangvinda.

KONTAKTA ÅTERFÖRSÄLJAREN FÖR SPECIALISTRÅD

3.3) Smörjning:

Del	Oljetyp	Frekvens
Lubrikator	Atlub. Medeltjock till tunn turbinolja, ISO VG 32-56 eller valfri högkvalitativ tryckluftsolja. <u>Se kommentar 1</u>	10 til 15 droppar per minut. Låt inte lubrikatorn gå torr.
Lyftkätting	Normal Industriell - Valfri tunn mineralolja Livsmedelsindustri - lämplig vegetabilisk olja <u>Se kommentar 2</u>	Varje vecka/Rena miljöer - vaxbaserad, fast form månad beroende på miljö/bruk.
Gränsspaklänkar Fästbult	No. 2 fett	Varje månad eller oftare i aggressiva miljöer
Drevhus	Högttemp. EP2 Fett	Endast vid omfattande underhåll

Kommentar 1 Det kommer alltid att läcka olja från lufttelferns utblås. Den mängd som släpps ut är proportionell mot den mängd lubrikatorn tillför luften. I miljöer där det inte är acceptabelt med olja i den utgående luften kan den ledas vidare med ledningar till en säker plats. Detta kräver emellertid anpassningar av lufttelfern som måste utföras av specialister - RÄDGÖR MED DIN ÅTERFÖRSÄLJARE.

Använd alltid rätt oljekvalitet. Om fel smörjmedel används skadas lufttelfern (X).

Kommentar 2 Om kättingen inte smörjs leder detta till kraftigt och snabbt slitage av kättingen vid länkarnas krona (!) Det krävs mycket lite smörjmedel för att förhindra detta. På platser där enstaka oljedroppar kan utgöra ett problem kan du olja kättingen lätt och sedan torka av överskottet med en ren trasa. Oljan kommer att tränga in och bli kvar i springorna i kättingen.

Använd ALDRIG tjockt fett eller bitumenbaserade produkter vid smörjning av kättingen eftersom de förorenar kättinggejden, styrkugghjul, bärkugghjul och lagren. (X)

Använd ALDRIG tjockt fett eller bitumenbaserade produkter vid smörjning av kabeln eftersom de förorenar kabelgejden, styrkugghjul, bärkugghjul och lager. (X)

Förhindra att smörjmedel kommer i kontakt med huden eftersom det kan förorsaka hudirritation. Bär skyddshandskar (X).

3.4) Montering av lufttelfern:

Lufttelfern är konstruerad för att fungera som en LYFTUTRUSTNING och som sådan skall den endast lyfta laster lodrätt. Om lasten lyfts på annat sätt kommer det att leda till ökat slitage på kättingen och kättinggejden vilket kan resultera i skador på gränsarmarna eller hindra gränsarmarnas funktion (!)

Placera lufttelfern exakt ovanför den last som skall lyftas (!)

Försäkra dig om att den punkt som håller upp lufttelfern är konstruerad och testad för samma säkra belastning som lufttelfern eller mer (!)

Försäkra dig om att upphängningspunkterna passar in exakt i den övre krokens buktning på lufttelfern och att säkerhetshaken förhindrar att den halkar ur (!)

Använd endast testade lyftutrustningar som har en säker driftsbelastning som överstiger den last som skall lyftas när den ansluts till själva lasten (!)

Försäkra dig om att lyftutrustningen passar in exakt i den nedre krokens buktning på lufttelfern och att säkerhetshaken förhindrar att den halkar ur (!)

Försäkra dig om att manövreringslängden (hängande manöverreglage eller lina) är så väl tilltagen att operatören kan stå på en säker plats, på ett lämpligt avstånd från lasten med det hängande manöverreglaget eller linan i midjehöjd (!)

Arbetstemperatur lufttelfer: - 10° till + 70° C

Luftvagnar och vissa vidhängande ventiler: -10° till + 50° C.

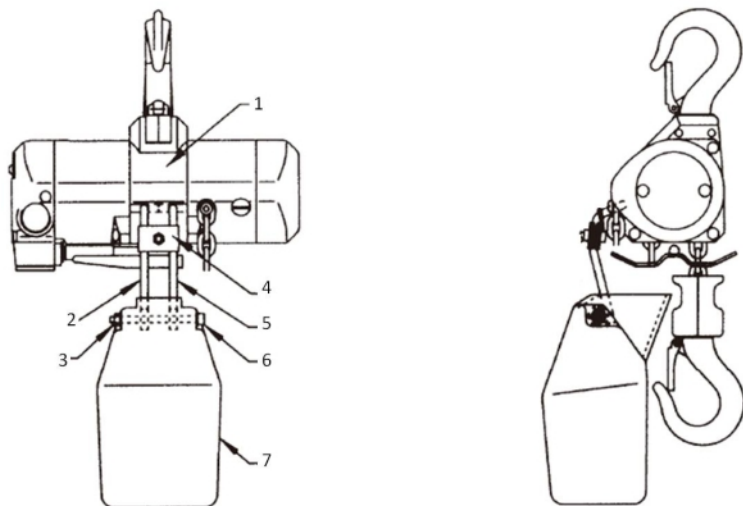
Lyft nära lufttelfern

Den lägre kroken på TCR-lufttelfern är utrustad med en lekare. På så sätt kan lasten snurra utan att kättingen vrids. Men vid upprepade lyft av laster med den nedre kroken nära lufttelfern, i synnerhet när lasten inte skall rotera, tenderar kättingen att gå in snett i gejden. Detta blir särskilt märkbart vid modeller med dubbelt fall. Om du uppmärksammar detta problem när du utför ett försökslyft måste du montera en högkvalitativ kullagerförsedd lekare under lufttelferns nedre krok.

Kettingkollektorer

Om lufttelfern är utrustad med en kollektorsäck eller -hink för kättingen i vilken den förvarades vid transporten skall kättingen tas ur kollektorn för hand. Red ut alla knutar i kättingen.

Mata försiktigt in kättingen över bärkugghjulet så att den går igenom kollektorn utan avbrott när den kommer ut från kugghjulet. På så sätt fylls kollektorn på normalt sätt. Om kättingen kärvar i kollektorn måste du vara mycket försiktig nästa gång kättingen matas ut ur kollektorn för att garantera att det inte blir knutar i den (!)



1	Body	5	Right bracket
2	Left bracket	6	Bolt
3	Nut	7	Chain basket
4	Bracket holder		

Montering på vagnar

Se till att vagnen är korrekt monterad på balken och rätt inställd för balken med lämplig hjulfrigång (!)

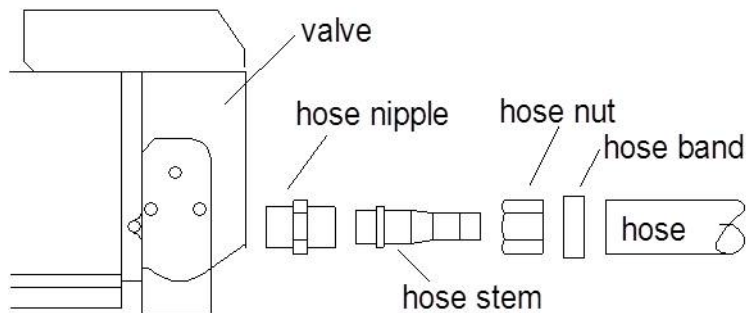
Se till att vagnspärrarna som är monterade på balken sitter rätt och är säkert installerade (!)

Se till att lufttelferns övre krok eller länkplatta passar ordentligt på vagnens upphängningspunkt och att den är monterad på rätt sätt med lufttelfern i mitten av lastbalken (!)

Se till att lastbalken och dragstångens mutter har säkrats och att vagnens sidoplåtar är inställda parallellt med balklivet (!)

Se till att förankringsstängerna är rätt inställda i spåren, med rullen som motverkar lutning under balken med tillräckligt utrymme för att vagnen ska kunna förflytta sig längs balken (!)

Standard Hose Connection:



3.4) Kontroller innan arbetet Påbörjas

Dessa kontroller skall utföras efter montering och sedan på en regelbunden basis. De kräver inga specialistkunskaper. Om lufttelfern används dagligen rekommenderar vi att de utförs dagligen. Detta tar bara några minuter av arbetsdagen och leder inte bara till lägre reparationskostnader utan minskar också risken för olyckor och farliga situationer.

Kontroller av tryckluftsmatningen:

Ingående tryck 4 till 6 Bar (vid slangöppningen trycket minskar längs med luftslangen och vid luftanordningen (!))

Fyll lubrikatorn med olja och ställ in den ordentligt.

Tömning av filtret.

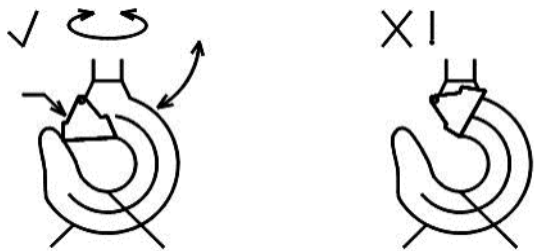
Kontrollera att ledningarna är oskadade, inga läckor, hela kopplingar. Kontrollera att slangkopplingarna åtdragna eller spärrade.

Kontroll av telfern (tryckluftsmatningen avstängd)

Kroken roterar fritt

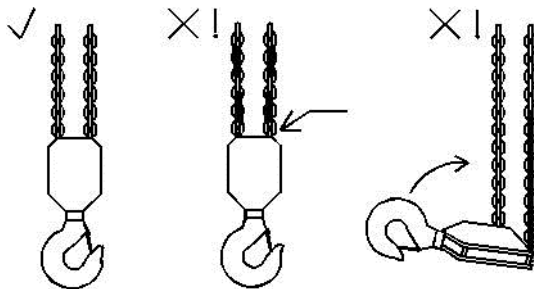
Krokens säkerhetsspärr fungerar och är oskadad

safety claw



Kättingen är oskadad

Kättingen är inte vriden (dubbelt fall se de två exemplen i figuren)



Kedjan rör sig fritt runt kedjehjulen

Kättingfästet är i gott skick.

Kontroller av telfern (tryckluften är på)

Testkör först lufttelfern utan last för att se till att utrustningen, samt alla kontroll- och säkerhetsanordningar, fungerar säkert och korrekt.

Hängande manöverdon, spakar eller linor kan manövreras lätt, går automatiskt tillbaka till neutralt läge när de släpps (lufttelfern stannar). Se till att riktningen för lyftning/sänkning överensstämmer med den verkliga rörelsen.

Nödstoppet fungerar.

Övre gräns fungerar tillfredsställande

Lägre gräns fungerar tillfredsställande.

Kättingen löper jämnt över kugghjulen.

Lufttelfern stannar omedelbart när det hängande manöverdonet, knapparna eller linan släpps.

Vi rekommenderar att införliva kontrollistan ovan i företagets säkerhetsprocedurer.

4) SÄKER DRIFT

Personalen som använder lufttelfern måste läsa och förstå innehållet i manualen innan lufttelfern tas i bruk(!).

Det här avsnittet innehåller råd som är avsedda för att hjälpa personal som använder lufttelfern. De flesta av dessa råd är instruktioner som kan anses höra till "sunt förnuft". De allra flesta farliga situationer som involverar lyftmaskiner är inte resultatet av en defekt som uppstår i själva utrustningen utan av ett fel eller vårdslöshet från operatörens sida. Majoriteten av alla olyckor och farliga situationer går att undvika.

Vi rekommenderar dessutom att endast auktoriserad personal tillåts använda lufttelfern. En förutsättning för en sådan auktorisering skall vara en grundläggande utbildning både i säker användning och inspektioner av lufttelfern (i enlighet med säkerhetskontrollerna som beskrivs ovan).

De personer som använder lufttelfern måste vara friska och inte påverkade av alkohol, droger eller läkemedel när de använder lyftmaskinen.

De personer som använder lufttelfern ska ha fått utbildning om hur man fäster laster till lufttelfern på ett korrekt sätt (!)

Maskinskötarens ansvarar alltid för sin egen säkerhet samt för andra personer som befinner sig inom arbetsområdet (!)

Försäkra dig om att vikten på den last som skall lyftas är lägre än lufttelferns säkra driftsbelastning (!)

Försäkra dig om att lyftutrustningen håller upp lasten på ett säkert sätt (remmar schackel etc.) och att de inte kan glida av när lasten lyfts (!)

Fäst aldrig lasten vid krokens spets eller säkerhetsspaken (!).

Försäkra dig om att lyftutrustningen (remmar schackel etc.) har en större säker belastning i den konfiguration den används i än den last som skall lyftas (!)

Försäkra dig om att den punkt som håller upp lufttelfern är konstruerad för större belastningar än lufttelfern (!)

Fäst aldrig lasten vid krokens spets eller säkerhetsspaken (!).

Planera varje lyft (!)

Se till att lasten kan röra sig fritt och inte stöter emot några föremål (!)

Undvik att svänga med lasten eller kroken (!)

Starta alltid långsamt och jämt när en last ska lyftas eller sänkas (!)

Stå på ett säkert avstånd när lasten lyfts eller sänks och garantera att den plats där du står är säker (!)

Försäkra dig om att annan personal inte har tillgång till området i närheten av där lyftet äger rum (!)

Var alltid uppmärksam och koncentrerad under lyftarbetet (!)

Lyft aldrig lasten högre än nödvändigt (!)

Om lufttelfern används tillsammans med en annan person, använd de signaler som gäller på arbetsplatsen (standardiserade signaler) (!)

Lämna aldrig den upphöjda lasten obevakad (!)

Gå aldrig under en hängande last (!)

Lyft aldrig en last ovanför personer (!)

Använd inte lufttelfern om kedjan är skadad, vriden, snodd eller sliten (!)

Om lufttelfern används utan kättingfäste, se till att kedjan inte kan ramla, fastna eller stöta emot något eftersom det kan leda till farliga situationer (!)

Se till att lasten är stabil och i balans när man börjar lyfta eller sänka den. Om lasten lutar eller ramlar ned kan det leda till olycksfall (!)

Om lufttrycket minskar, säkra lasten och omgivningen. Se till att inga farliga situationer kan uppstå när trycket sätts på igen (!)

Undvik stötar under lyftandet/sänkningen, starta rörelsen lugnt och jämnt (!)

Byt inte plötsligt riktning eftersom det förorsakar stötar (!)

Låt aldrig en last "falla" i lastkedjan (!)

Använd aldrig lastkedjan som rem och vira aldrig kedjan runt lasten (!)

Använd aldrig Red Rooster luftteltrar för att lyfta eller transportera personer. De är inte konstruerade för detta ändamål (!)

Se till att inga vibrationer överförs på något sätt till lufttelfern, antingen av lasten eller av en stödkonstruktion (!)

Lås aldrig kontrollenheterna till de hängande manöverreglagen eller linorna (!)

Sluta använda lufttelfern om onormala ljud hörs (!)

Bär inte löst hängande klädesplagg (slips, halsduk etc.) som kan fastna i lufttelfern eller det nedre blocket (!)

Bär skyddsskor (samt en hjälm om lasten lyfts över operatören) (!)

Använd aldrig kedjan, krokar eller lufttelfern som jordning vid svetsning eller elektricitetsarbeten (!)

Använd aldrig kabeln, krokar eller lufttelfern som jordning vid svetsning eller elektricitetsarbeten (!)

Använd inte ändstopparna till att stanna lufttelfern (de är säkerhetsanordningar) (!)

) Dra inte i manöverorganen för att flytta lufttelfern (det hängande manöverdonet är bara konstruerat för att bära sin egen vikt). (X)

Håll inte i lyftkättingen när du kontrollerar lasten (fäst ett rep vid lasten om det är nödvändigt att kontrollera lasten) (!)

Lufttelfern får inte användas till att lyfta/sänka personer (!)

Lufttelfern skall endast användas till att lyfta laster lodrätt (genom att placera lufttelfern direkt ovanför lasten). Den är inte konstruerad för att dra eller släpa lasten (!)

Manövrera lufttelfern mjukt och försiktigt. Gör aldrig plötsliga ändringar av färdriktningen eftersom det kan leda till både ryck och accelerationskrafter som mångfalt överstiger vikten på den last som lyfts (!)

Vidrör inte lufttelferns kåpa när den använts intensivt eftersom den då kan vara mycket varm (!)

Se till att du är på en plats där du kan se lasten under hela lyftet (!)

Om det inte finns någon plats där du kan se lasten under hela lyftet skall du utse en medhjälpare som håller uppsikt över det område som du inte kan se. Kom också överens om ett kommunikationssätt (muntligen eller med hjälp av handsignaler) innan lyftet påbörjas (!)

Om du misstänker att lufttelfern kan vara defekt på något sätt skall den inte användas. Avlägsna då lufttelfern till en plats där den inte kan användas eller märk den tydligt med varningsskyltar med texten "Defekt, får ej användas". Rapportera OMEDELBART felet till din chef eller den som är ansvarig för säkerheten på arbetsplatsen (!)

Om du misstänker att det uppstått ett fel vid ett lyft skall lyftet omedelbart avbrytas. Rådgör sedan med din chef eller den som är ansvarig för säkerheten på arbetsplatsen. Om lasten hänger i telfern måste du försäkra dig om att all personal håller sig på behörigt avstånd från arbetsområdet

Tänk alltid efter innan du handlar (!)

Observera:

Följ alltid gällande europeiska och lokala föreskrifter om lyft, samt om lyft med vagntransporterade laster med lufttelfer.

5) FÖRVARING AV TELFERN

Så snart lufttelfern inte skall användas under en viss tid (helger, semestrar eller i butiken) krävs viss förberedelse för att garantera att lufttelfern fungerar normalt och på ett säkert sätt när den tas i drift igen.

Kort förvaring (2 till 30 dagar):

Öka lubrikatorns smörjningsnivå till maximum och manövrera lufttelfern under två minuter, för att på så sätt garantera att lufttelferns motor och styrventil är ordentligt smorda. (På så sätt förs också det vatten ut som kan finnas i lufttelfern) **(X)**

Längre förvaring (längre än 30 dagar):

Smörj lufttelfern kraftigt enligt specifikationerna ovan.

Om lufttelfern är kontaminerade med smuts eller kemikalier skall de tvättas med ett lämpligt mildt lösningsmedel eller rengöringsmedel och tvättas grundligt av detta med rent vatten. Låt delarna torka och spreja lätt med penetrerande olja.

Smörj lyftkättingen, gränsaxlarna, säkerhetsspakarna och kroklekarna.

Smörj kabeln, säkerhetsspakarna och kroklekarna.

Bryt lufttillförseln och plugga igen inloppsporten.

Förvara på en torr och välventilerad plats.

6) PERIODISK INSPEKTION, TEST

INSPEKTION

Den europeiska lagen föreskriver att lufttelfern skall inspekteras noggrant av en kompetent person:

- 1.) Innan lufttelfern tas i drift
- 2.) Med ett mellanrum som inte överstiger 12 månader
- 3.) När lufttelfern skall tas i drift på en ny plats
- 4.) Efter en olycka eller farlig händelse

Efter omfattande förändringar av driftsförhållandena

- 6.) Efter långa driftsuppehåll (ospecificerad tid)

Se Lyftmanövrer och Föreskrifter för lyftutrustning 1998, avsnitt 9.

Protokollet från sådana inspektioner skall arkiveras tills dess att arbetsgivaren slutar använda utrustningen.

Föreskrifterna ålägger även arbetsgivaren att utföra en riskbedömning för att eventuellt låta utföra inspektionerna oftare i enlighet med den potentiella risken, för att avgöra inspektionernas natur och för att garantera att de personer som utför inspektionen är tillräckligt kompetenta.

Vi rekommenderar att inspektionerna av lufttelfern TRC utförs i enlighet med följande tidsschema. "Sexmånadersinspektionen" skall emellertid utföras oftare i högriskmiljöer, aggressiva miljöer och på arbetsplatser där utrustningen används särskilt intensivt.

Varje dag:

De punkter som anges under "kontroller före användning i manualens avsnitt 1" skall inspekteras.

Vi rekommenderar att lubrikatom fylls samtidigt som denna del av inspektionen genomförs.

Minst en gång i månaden:

lyftkätting - inspektera kättingen noggrant i hela sin längd för att upptäcka slitage i länkarna, sprickor eller snedvridning. Om slitaget i länkarna överstiger det som anges i tabellen måste kättingen bytas. Om det är synliga sprickor eller om kättingen är snedvriden skall den bytas (!)

Försök aldrig förlänga eller reparera lyftkättingen (!)

broms - kontrollera att bromsen fungerar som den skall när telfern är lastad. Om bromseffekten fördröjs eller om bromsen slirar är den defekt och måste telfern servas ordentligt innan den lämnas in på service (!)

Krokar, lekare och klämmor - Inspektera krokarna för att upptäcka slitage, deformation (se tabellen), hack och urgröpningar. Kontrollera att kroken roterar fritt och att fjädertrycket öppnar och stänger säkerhetsklämmorna. Kontrollera krokens mått (L och H) i enlighet med certifikatet och byt ut den om måtten skiljer sig från uppgifterna.

Kättingens låslänk Inspektera för att upptäcka slitage eller deformation.

Muttrar och bultar - Kontrollera att det inte finns några lösa muttrar och bultar med hjälp av en hylsnyckel och en insexnyckel. Dra åt om nödvändigt (delnr 25 till 9 Nm)

Övre och nedre gräns (kättingspak) - Försäkra dig om att den fungerar som den skall, både i upphöjt och nedsänkt läge.

Vi rekommenderar att smörja lyftkättingen och länkarna samtidigt som denna inspektionsrutin utförs.

OBS!

Om din lufttelfer är en "gnistresistent" modell, kontrollera att bronsbeläggningen på den nedre och övre kroken inte är sliten. Om beläggningen är sliten är den inte längre resistent mot gnistor och detta kan leda till farliga situationer. Se till att bronsbeläggningen byts ut i tid av leverantören.

Var sjätte månad:

Se till att lufttelfern inspekteras av en person som har utbildning och erfarenhet av att inspektera lyftmaskiner. Om det inte finns en sådan person på arbetsplatsen rekommenderar vi att låta ett företag utföra detta som är certifierat enligt BS/EN/ISO 9002. Försäkra dig om att företaget arbetar enligt en detaljerad inspektionsprocedur eller förfaringssätt.

Vi rekommenderar att alla kontroller, inspektioner, reparationer och byte av delar registreras i en loggbok så att lufttelferns historik kan följas.

TEST

LOLER 98, avsnitt 4 ålägger arbetsgivaren att kontrollera att lufttelfern är tillräckligt stark och stabil för den last som skall lyftas. Tidsintervallerna mellan test- eller provbelastningarna är inte specificerade.

Före leverans testas lufttelfern TCR med hjälp av en provlast med en vikt på 150 % av den säkra arbetsbelastningen (se testcertifikat).

Om du låter utföra omfattande reparationer på lufttelfern rekommenderar vi att testet upprepas samtidigt som en grundlig inspektion av lufttelfern utförs (detta gäller vid reparationer som kan påverka lufttelferns möjligheter att lyfta, sänka och hålla upp laster).

Undvik att provbelasta lufttelfern gång på gång.

7) MONTERING/BYTE AV LYFTKÄTTINGEN

OLIKA TYPER AV KÄTTINGAR

Kättingen måste vara av rätt storlek och ha rätt nominell belastning (!)

TCR-125C/DPE, TCR-250C/DPE, TCR-500C2/DP2E, TCR-250ME

Material Kätting:	Förzinkat stål	Rostfritt stål
Nominell diameter:	4.00+0.10/-0.20 mm	4.00+0.10/-0.20 mm
Delning:	12.00+0.20/-0.00 mm	12.00+0.20/-0.00 mm
Max. diam. vid svetsfog:	4.30 mm	4.30 mm
Minimal bromskraft	20.10 kN	16.00 kN
Ythårdhet	500-650 HV5	250 HV5
Kvalitetsklass:	EN818-7	EN818-7

Kommentar: Gnistresistenta lufttelfrar kan ha utrustats med en rostfri kätting klass 50 eller 60. Var god rådgör med återförsäljaren.

När lufttelfern levereras som ny är den utrustad med en kätting som tillverkats av en pålitlig leverantör. Din leverantör kan erbjuda en reservkätting av jämbördig kvalitet.

MONTERING AV KÄTTINGEN

Lufttelfern måste monteras i anslutning till en ledlina.

Kättingstoppem måste monteras minst 8 länkar från den obelastade änden av kättingen.

Kättingen skall matas över fickhjulet från fästet på den obelastade sidan med svetsfogen på varannan länk vänd mot kugghjulaxeln, d.v.s. vänd utåt.

Var försiktig så att du inte vrider kättingen vid monteringen. Det gör du på bästa sätt genom att hålla i den belastade änden av kättingen när den kommer ut ur lufttelfern. Om kättingen lindas dubbelt i lufttelfern, skall du hålla i den och mata den genom ändstoppem och genom det nedre blockhjulet. Mata sedan upp den till fästbulten. Om det inte går att montera kättingen vid fästet utan att rotera den 90 grader skall den sista länken avlägsnas.

Dra kättingen genom lufttelfern och lämna en kort ände på den obelastade sidan. Fäst den obelastade änden utan att vrida kättingen.

På telfrar med enkelt fall matas den belastade änden genom gränslåset, genom hylsan och fästs i den nedre krokhållaren med hjälp av hylsbulten. (Tryck sedan ned hylsan över hållaren för att hålla kvar bulten och lås den med en låsring.)

Att mata kättingen över drivkugghjulet.

Det är lätt hänt att kättingen fastnar eller skadas om du inte är försiktig. Inspektera alltid den första länken när den passerat drivkugghjulet. Avlägsna länkar som skadats (!)

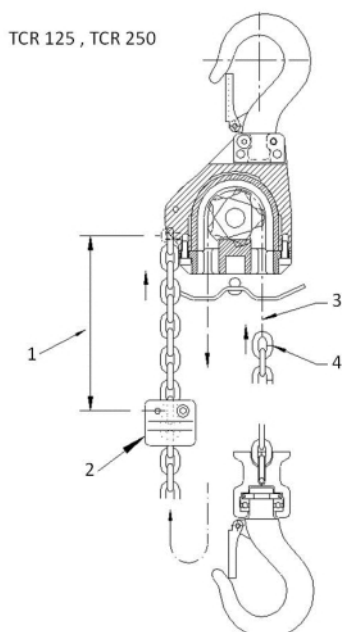
Att byta en monterad kätting

Skär bort den mittersta delen av en länk på den gamla kättingen så att en kättingdiameter kan passera igenom. Anslut denna reservlänk till den sista länken på den gamla kättingen och den första länken på den nya kättingen. Använd den gamla kättingen till att dra den nya kättingen genom lufttelfern. (Spara reservlänken för framtida användning)

Att montera en kätting i en lufttelfer som saknar kätting.

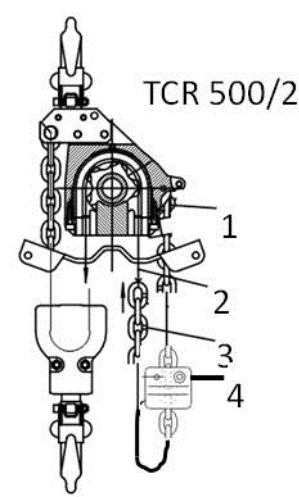
Ett praktiskt verktyg består antingen av en mjukt isolerad wire (ungefär 2 mm diameter) eller en bit av ett böjligt nylonrör med ungefär samma diameter och en längd på ungefär 500 mm. I änden av detta finns en lika lång, stark tvinnad tråd.

Den mjuka wiren eller röret matas över kugghjulet. Tack vare att wiren eller röret är böjligt kan den följa kättinggejden och komma fram på andra sidan. Fäst tråden vid kättingens ände och dra igenom den så att kättingen dras mot kugghjulet. Genom att dra mycket långsamt och i samma riktning dras lyftkättingen in i den första fickan och över drivkugghjulet. Om du känner ett visst motstånd när kättingen går in i fickan måste du dra ut kättingen ur fickan innan du försöker på nytt. Annars kan kättingen fastna och skadas



1	Chain slack end mounting point
2	Chain end stopper, please assemble on 11th link

3	Wire
4	Welded area



1	Chain slack end mounting point
2	Wire
3	Welded area
4	Chain end stopper, please assemble on 11th link

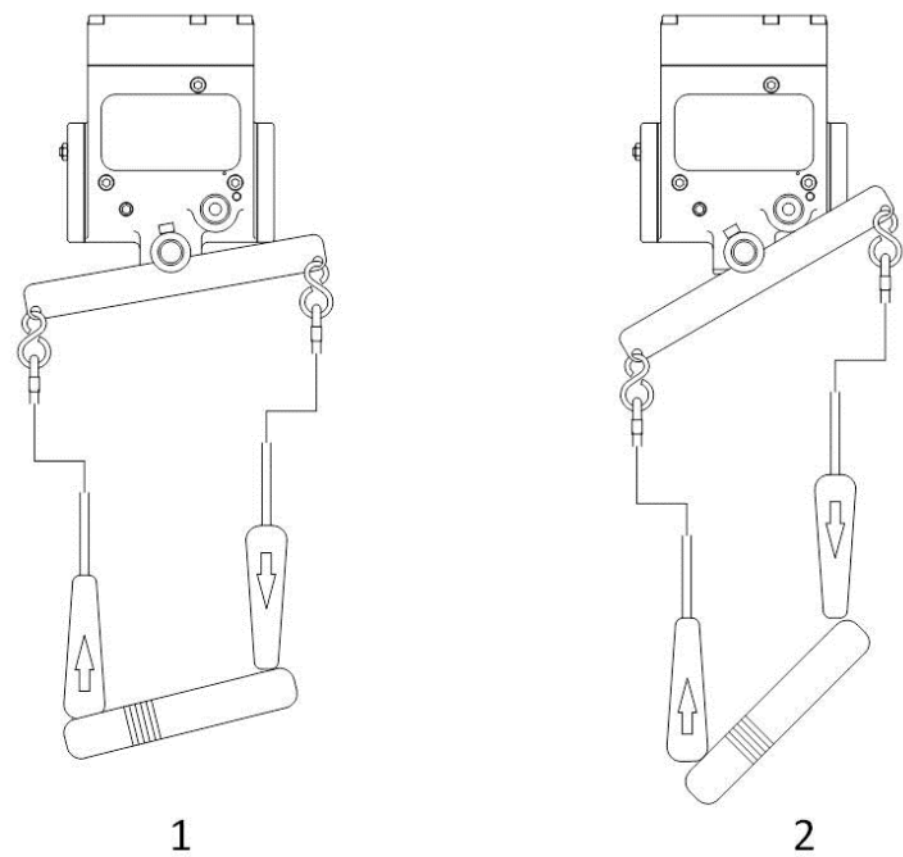
8) **JUSTERING AV HASTIGHET OCH BELASTNING**

JUSTERING AV HASTIGHETEN

Varje TCR-lufttelfer kontrolleras i fabriken för att garantera att den maximala lyfthastigheten stämmer med specifikationerna.

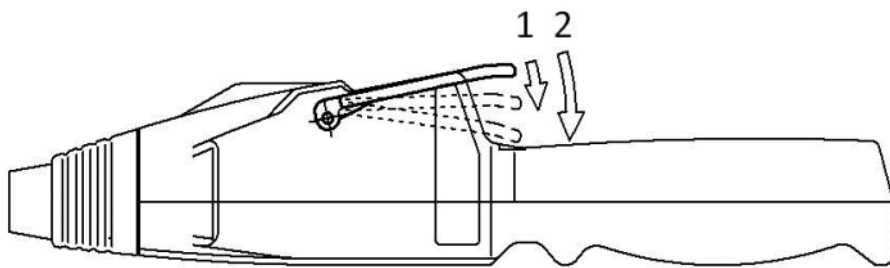
Linmanövrerad lufttelfer

Lufttelferns hastighet är proportionell med hur långt ned operatören drar linan. Reglagearmen styr sedan öppningen av ventilen.



1	Slow	2	Fast
---	------	---	------

Kontrollera det hängande manöverreglaget: hastigheten är proportionell mot förflyttningen av spaken.



1	Slow	2	Fast
---	------	---	------

9) LJUDDÄMPNING

TCR-lufttelfern är utrustad med en inbyggd ljuddämpare. Tack vare denna konstruktion är bullret lägre än 83 dB(a) på en meters avstånd från lufttelfern (härigenom uppfyller den EU:s riktlinjer för buller).

TCR250 & TCR500/2

Ljuddämparen innefattar fem halvrunda sildukar; två av typ S, en av typ F och ytterligare två av typ S.

ATT BYTA LJUDDÄMPAREN (S)

TCR250 & TCR500/2

Ljuddämparna är monterade vid motorns ände och hålls på plats med en halvrund utblåsplatta som är monterad med hjälp av en skruv (M4).

Avlägsna skruven och plattan för att få tillgång till ljuddämparna och dra ut dem. Försäkra dig om att ljuddämparna är i rätt ordning när du sätter tillbaka dem (två av typ F, en av typ S och ytterligare två av typ F).

10) FELSÖKNING AV TCR LUFTTELFERMODELLER

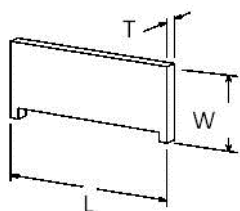
I tabellen nedan beskrivs ett antal fel som kan uppstå vid drift, möjliga orsaker till dessa samt åtgärder för att avhjälpa problemen. Om du inte kan avgöra orsaken till ett fel som uppstått eller om du inte känner dig tillräckligt erfaren för att åtgärda felet kan du vända dig till leverantören av lufttelfern.

Beskrivning av det fel som uppstått	Möjliga orsaker	Åtgärd
Lufttelfern startar inte (när den är nymonterad)	- Tryckluftstillförseln är avstängd. - Skadad eller vriden hängande tryckluftsslang (endast för telfrar av modell P) - Nödstoppet är intryckt - Styrventilen har fastnat	- Sätt på tryckluften - Koppla från den hängande utrustningen från styrventilen och kontrollera om det är tryck i systemet. Byt ut om så krävs. - Återställ nödstoppet - Öppna och stäng ventilen med hjälp av en hylsnyckel på gränsspaken när tryckluften är avstängd. Använd inte för stor kraft. Kontakta återförsäljaren om detta inte lyckas.
Lufttelfern startar men går allt långsammare och stannar (när den är nymonterad)	- Otillräcklig tryckluftstillförsel - Regulator är inställd på över 7 Bar	- Kontrollera att kompressorns uteffekt stämmer med lufttelferns specifikationer - Kontrollera att slangens mått stämmer med tabellen - Kontrollera att kopplingarna passar slangens storlek - Byt ut felaktiga delar - Sänk till 6 Bar
Lufttelfern startar men stannar inte	- Ventilen i den hängande utrustningen har fastnat - Smuts i styrventilen	- Rengör och smörj ventilen. Byt om så krävs - Demontera, rengör och smörj
Lufttelfern går allt långsammare under en viss tid	- Tilltäppt ljuddämpare utblås - Bristfällig smörjning	- Byt ljuddämparen Kontrollera att bultarna i ventilstektionen har dragits åt till 9 Nm - Justera lubrikatorn

Lufttelfern startar inte ibland	• Slitna rotorblad eller skadade rotorfjädrar	• Demontera och byt om så krävs
Lyftkättingen slirar eller ger ifrån sig ett klickande ljud	• Sliten lyftkätting eller gejd • Kättingen är vriden	• Demontera och byt om så krävs • Felaktigt monterad, avlägsna och montera om (inspektera). • Det nedre blocket har slagits runt kättingen (Endast för modeller med dubbelt fall)
Motorn "hackar" och återhämtar sig tidvis	• För mycket fukt i tryckluften	• Förbättra filtreringen eller montera en lufttorkare
Tidiga tecken på slitage på lyftkättingen	• Bristfällig smörjning av kättingen • Lufttelfern arbetar ständigt med lasten nära utrustningen	• Smörj kättingen • Montera en lekare med kullager under kroken.

TCR - 250, 500/2, 250ME

55 Rotorblad



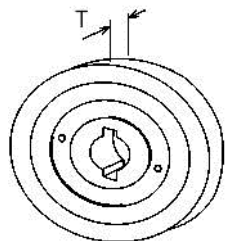
STD L = 38mm MAX SLITAGE L = 37,3mm

STD B = 17mm MAX SLITAGE B = 15mm

STD T = 3mm MAX SLITAGE T = 2,5mm

Byt om bredden, längden och tjockleken är mindre än det maximala slitage som anges ovan.

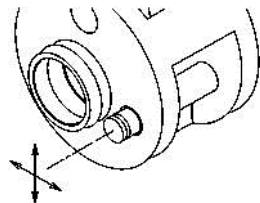
72 Bromsskiva



STD T = 8mm MAX SLITAGE T = 7,3 mm

Under max värde för byte

110 Lagerhållare



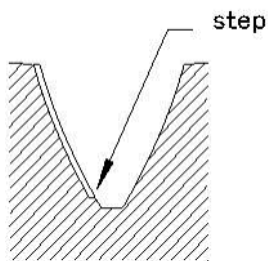
Byt ut om det är ett kraftigt spel i bulthålet.

111 Stjärdrev

114 Drev

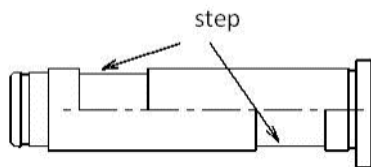
115 Kugghjulsring

117 Kugghjul



Byt om det finns en urröpnig i kugghjulstandens yta.

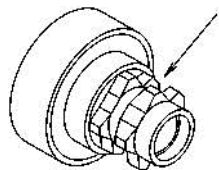
112 Bult



Byt om bulten har urröpningar.

Om du byter bulten skall nållagret och stjämdrevet bytas ut samtidigt.

115 Kugghjul



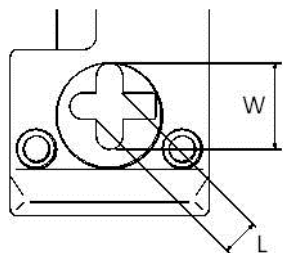
Kraftigt slitage och omfattande skador på drivkugghjulet (kättinghjulsdelen).

91 Kättinggejd

Kontrollera lufttelferns kåpa inuti

Byt ut om någon del av kättinggejden är sliten mer än 1mm.

92 Kättingseparator



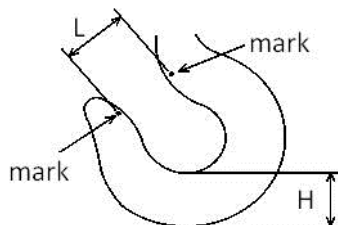
STD L = 8,6mm MAX SLITAGE L = 10,6mm

STD B = 15,5mm MAX SLITAGE B = 17,5mm

Byt om någon av dimensionerna ovan överstiger det maximala slitaget.

140 Upper hook

142 Swivel hook

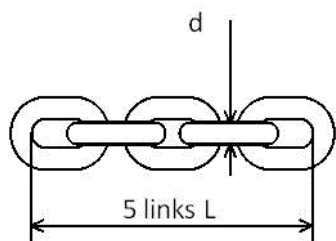


Dimensionerna för L och H skall mätas och noteras när de är nya. Mät dimensionerna och jämför dem med hur de var när de var nya.

Om skillnaden för L är över 0,5mm och 1mm för H skall kroken bytas.

Kroken skall inte vara fjädrande, om den är det skall den bytas ut.

101 Länkkätting



STD L = 60mm MAX L = 61,5mm

Byt om L överstiger max L

STD d = 4,0mm MAX d = 3,8mm

Byt om d överstiger max d.

Byt också om länkkättingen är kraftigt skadad.

12) DRIFTSMÄRKDATA

FEM 9.5.11 klassindelning av de teoretiska belastningsförhållandena och drifttiden i timmar om dagen.

FEM 9.755 klassindelning av den teoretiska drifttiden för säker drift.

TILLÄMPNING AV FEM REGLER FÖR PNEUMATISKA LUFTTELFAR

Den faktor som verkar begränsande på drifttiden för de flesta mekaniska utrustningar är VÄRMEUTVECKLINGEN. En elmotor till exempel som inte får "vila" då och då mellan användningstillfällena så att den får tillfälle att svalna, kommer att gå sönder till följd av de oåterkalleliga skador som uppstår till följd av värmeutvecklingen.

Tryckluftsdrivna motorer fungerar på ett annat sätt. Även om de utvecklar värme uppstår det inga skador under förutsättning att de smörjs ordenligt. Den expanderande luften vid utloppet har också en kylande effekt på motorn.

Ett resultat av detta är att pneumatiska motorer i allmänhet brukar ges en 100 % driftsmärkning eller märkt för kontinuerlig drift, vilket helt enkelt innebär att de kan användas kontinuerligt. De behöver alltså inte svalna utan kan användas dygnet runt utan att detta leder till skador.

TCR-lufttelfern består av komponenter från tre olika klasser:

Slitdelar - Dessa komponenter är konstruerade för att utsätta sig för slitage, antingen för att skydda andra delar eller för att fungera med hjälp av friktion. De kräver regelbundna inspektioner och byten. Exempel på dessa delar är rotorbladen och bromsskivorna. Otillräcklig smörjning leder till att rotorbladens livslängd minskar avsevärt, samtidigt som felaktiga inställningar sänker bromsskivans livslängd kraftigt.

Lyftkättingen - Även om tillfredsställande smörjning av lyftkättingen kommer att minska friktionen och på så sätt begränsa det slitage som uppstår mellan lagerpunkterna vid närliggande länkar, kommer den inte att utebli helt och hållet. Följaktligen krävs det regelbunden inspektion och även byten under lufttelferns hela livslängd.

Bärande och mekaniska delar - Dessa omfattar alla andra delar som lufttelfern består av, inklusive drevhus och lager, rotor och kåpa, ventiler, krokar, sprintar etc. Det finns beräkningar av den teoretiska livslängden för var och en av komponenterna (tillgängliga på begäran). En sammanfattning med den kortaste livslängden för alla komponenter som är en del av utrustningen medföljer.

Belastningsvillkor och drifttid		För alla nämnda TCR-modeller
FEM 9.511 Tunga laster Medeltunga men tunga laster då och då Vanligtvis små laster, men ofta tunga laster	5M upp till 8 timmar om dagen upp till 16 timmar om dagen mer än 16 timmar om dagen	
Teoretisk drifttid		
FEM 9.755 Slitdelar Lyftkätting Bärande & mekaniska komponenter*	1 Am (M4) 800 till 6300 timmar 2M (M5) 1600 till 12.500 timmar 2M (M5) 1600 till 12.500 timmar	

*Uppgifterna gäller kortaste tidsperiod.

VIKTIGA ANMÄRKNINGAR

Lufttelfern anses vara i drift när den är i rörelse.

Alla uppgifter är baserade på ren, torr, tryckluftstillförsel och rätt smörjning.

Lyftkättingen måste uppfylla tillverkarens specifikationer.

Specialkättingar innefattas ej (rådgör med din leverantör).

Användningsläget måste överensstämma med tillverkarens rekommendationer.

13) GARANTI

Följande garantitider gäller från leveransdagen:

12 månader på TOKU Lufttelfer

3 månader på reservdelar vid reparationer som utförs på vår verkstad.

Garantin gäller för påvisbara material-, konstruktions- och bearbetningsfel från tillverkarens sida. Reservdelar och reparation på en av oss auktoriserad verkstad är gratis vid garanti. Förekommande försändelsekostnader betalas av kunden.

Förslitning liksom skador på grund av överbelastning eller felaktig hantering faller inte under garantin. Var mycket noga med att följa bruksanvisningen. Utbyte till nytt verktyg ingår inte i garantin.

Produktionsbortfall och andra skador faller inte under garantin.

Garantireparation kan endast komma ifråga när maskinen är i sitt ursprungliga skick och åtföljes av en kopia av inköpsfakturan. Garantianspråk kan endast ställas på den återförsäljare som har levererat verktyget.

Garantin är baserad på 8 timmars arbetsdag.

Utför inga ändringar eller anpassningar på lufttelfern. Om ändringar eller anpassningar krävs, returnera lufttelfern till din återförsäljare, Red Rooster eller RAMI YOKOTA B.V.

Avsedd användning.

Red Rooster Lufttelfrar är avsedda att lyfta och sänka laster vertikalt enligt anvisningarna i den här manualen, eventuellt i kombination med en vagn för horisontella rörelser.

All annan användning är förbjuden.

Lufttelfern får inte anpassas på något sätt utan att först ta kontakt med tillverkaren.

Om du har några frågor om lufttelfern eller manualen, var god kontakta din återförsäljare, Red Rooster eller RAMI YOKOTA B.V.